

www.BibleForChildren.org

Maatteo 1

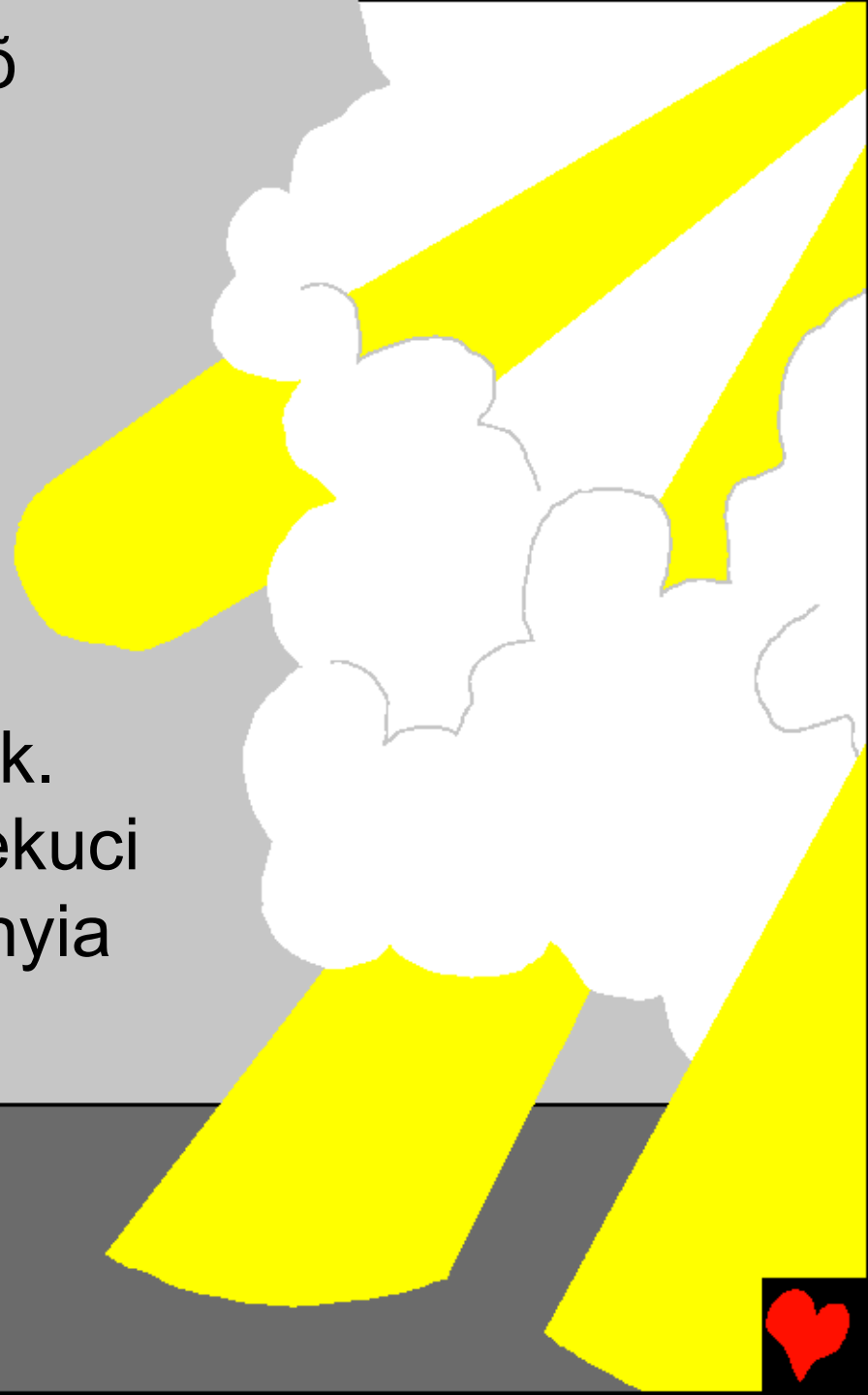


Ma baa iitō nyilōhī 'cīg a'nyahiini Eli'thēbēta tōrkōnōn,
ikia i'thooīk Nyekuci aajilō 'Gaburēēlē 'taaūnaa cī
Naa'tharētī looccaa cī 'Galileea, hūūk hūmmūdoothīk
būhēēc 'cī nga hatagguutho hī eet umwa ūdūt 'cī haī
Maria. Baa anūōō Maria hī nyahaappan 'cī haī Yothebo
cī hattūūg cī Daavide.



Nīngĩtĩ aduhaakĩ aajĩlõ ãnõõnnõ
annẽẽkĩ, “Maria, ma hiteelli,
accamanaai nganiit Nyekuci,
a'nyaki hatĩ nii nẽ ùtũhũwa
loholec 'cĩ maacĩ nẽ hatĩ
akateehu 'thaar 'cĩg haĩ
Yeesu. Aku hatĩ ãn nẽẽ eet
cobbi gẽrrẽet 'cĩ hatĩ haĩ,
Ngeertĩ Nyekuc 'cĩ ãllõõan vëlẽk.
Aa'nyĩk hatĩ Makayyioohiti Nyekuci
ãnõõnnõ hĩĩ habu, hĩ baa maa'nyia
Daavide. ãn hatĩ nẽẽ habu

habuccieetaa cĩ Yakobo ùdũt.
Aitiõõ hatĩ habuccieet cĩnnĩ
hõllõngaa edeccia.”



Ma ho, ijin Maria aajilō iinnīk,
“Ha'nyaki occa hatī hutuno? Nga
hatagguu'tha hī eet nganīngītī
harittiaanī.” Ēdēcī aajilō inōōnnō
anneek, “Alluucciakii hatī
Lorii 'cī Ēllēēmīth
nganiit nē ummuti
'tirriani cī Nyekuc
'cī illōōan vēlēk. Ma
urutaa cīnnī,
ūūkcaa hatī
loholec 'cī

ēllēēmīth 'cī
hatī haī
Ngeertī Nyekuci.



Ma waathinniok nicciag noho,
ũkũmanoothĩk Maria nẽ
ũ'thũkũc ũũk ĩĩcĩ 'taaũn
'cĩ aaĩ muurriõhĩĩ cĩg
'Judeea, nĩngĩĩ õkõ
adukni halang cĩ
'Thakaria nẽ ũũk ĩ'tha
Eli'thẽbẽta. Ma baa
athĩhĩ Eli'thẽbẽta
'Thaainit cĩ Maria
ho, ĩ'ngõth loholec
Hẽẽngatõõ cĩnnĩ
nẽ ikia Lorii 'cĩ
Ëllẽẽmĩth'thĩnĩtaa cĩnnĩ.



Ma nĩngaata, othoothĩk
Eli'thěběta Maria
moloohaa cobbi
taliitta iĩnnĩk,
“Aggatani nganiit
Nyekuci hōrggēēnaa
cĩ ngaainu vēlēk nē
aggatani loholec
'cĩ hatĩ ũũkca
nii ho buúk!”



'Gõõl 'cĩ baa arrittiaanĩ
Yeesu Krĩstõ cieeni: Baa
aaĩ bũhẽẽcĩ umwaa 'cĩ haĩ
Maria 'cĩ ẽlẽmmõõ hĩ eet
'cĩ haĩ Yothebo cĩ
hattũũg cĩ habu
Daavide. Ma baa
nga hũrũmtĩ hõdẽĩ,
ikia ummuddia
thõõth 'cĩ aĩ, a'nyak
Maria loholec 'cĩ
arrittiaa Loriiaa
'cĩ Ẽllẽẽmĩthĩ.



Nē hīnīngītī baa iīn Yothebo
eet 'cī abūnnaa nē hōllōngaa
adiim aa'nyīk Maria ngaaoni
lothippita, ikia ummuk
nēē 'gōōl 'cī occa
ūūnnīkī Maria,
'gōōlaa 'cī aitiōō
hōllōngaa aga eeta.



Ma baa nga ammuk nēē thōōth icci, ikia uduhaak
ĩñōōnnō aajīlō cī Makayyiookto honoothittatōō ĩññīk, “Ēlē
Yothebo ngeertī Daavide, ma hiteelli ngaatī a'thūwanī
Maria hīī ngaa cunni, hīñīngītī ĩñ loholec
cī a'nyak Maria ho, loholec 'cī aku hī
Lori 'cī Ēllēēmīthī. Ūūkca hatī nēē loholec
'cī maacī. Kateek hatī loholec 'thaar 'cīg
haī Yeesu, hīñīngītī ēēla hatī nēē eet
cīgīñnīg 'thēccanēētī
cīggīng.”



Ma baa ãĩnga Yothebo ã'nyaahĩ, ikia ãĩĩman
nãã thõõth baa aduhaak ãnõõnnõ aajĩlõ cĩ
Makayyiokto nã ãũhĩ Maria hĩĩ ngaa cĩnnĩ.
Nããthĩ, baa nga hatagguutho Yothebo
hĩ Maria ã'thõng hũtũhũa nãã loholec.
Nĩngĩĩ akannããkĩ Yothebo loholec
'thaar 'cĩg haĩ Yeesu.



Ma waathinniok nicciag, ikia uduhaak habuui cobbi cĩ
'Rooma 'cĩ haĩ Aggutto eet looccaa cĩ 'Rooma hũtũrũr
hõõt hitigiilli. Nĩngĩĩ
ĩthanõthõõthĩkĩ
eeta vėlėk
'taaũnniok



cĩggĩing cũũmõ cũũmõ.



Baa nē ĩĩnga Yothebo buúk 'taaũnaa cĩ Naa'tharēĩ
looccaa cĩ 'Galilea nē ũũk ĩthõng Bētēlēm looccaa
cĩ 'Judeea 'taaũnaa cĩ
Daavide, hĩnĩngĩĩ baa ĩn
nēē eet cĩ hattũũg
cĩ Daavide.



Baa õõkõr nēē hī Maria, bũhēēc
baa adiim nēē hatī hī ngaa
cīnnī. Ammũdeek hinnia
baa ĩdīddīng Maria
waathinniok
tīko gērrēēt.



Ma baa õdõlanit
nēēg Bētēlēm, iita
ūt̄t̄ubattoothīk Maria
waathinniooha cīg
tūhūyyiaattak, . . .



. . . nīngĩtĩ ũũkcanĩ nēē ngeerĩnĩ 'cĩ ouu nē ũmũmmũũran
cērēma nē aa'nyĩk hatangu haahũlaa 'cĩ aarĩkĩ eeta
cĩg'Judeei arteenit'cĩ ēgĩ hēlēggĩ,
hĩnīngĩtĩ baa ummuddioothĩk
nēēg ĩbbĩt nīngĩtĩ
'cĩ gōōng
adũman



heerinniooha
nē atagguu'thi.



Nē baa aattīg tūhayyiooha ūgēēgī 'cīg ōbōhōō hī
nyadaharīt nīngaata, 'cīg ēbēk hēlēggī
cīggīng baalin niccia.



Ma baalin niccia, uppwaannak aajilõ cĩ Makayyiookto
ĩhõõggõ nẽ aara bulẽẽnĩĩ cĩ Makayyiookto hũttũhũl
ĩhõõggõ, nĩngĩĩ itieelini nẽẽg gẽrrẽẽt.



Ma nīngaata, iīnnīk aajīlō nicciee iħōōggō, “Ma hiteelinnu, ha'nyahaakuung naa ngagiit nyeemuut 'cī abūnnaa gērrēēt, 'cī haī aa'nyahaak eet vēlēk taliinit cobbi gērrēēt.”



“Ittirria Ellioohiti cunuung iyyieni 'taaūnaa cī Daavide,
ĩnõõnnõ Krīstõ Makayyioohiti.”



“Gõõl 'cĩ hatĩ õõ agayyu niig ãñõññõ cieeni,
ammũdoothiku hatĩ oongi haahũlatõõ
cĩ heleggeenu nẽ ãmũmmũũranĩ
ceremwaanĩ.”



Ma hīdīkoothong, uppwaanna lothippiti cobbi gērrēēt
cī aajīleetu ummuddiaak aa oou nē īdīhīthīt
Nyekuc nīngaata hōdēī īītō, “Bulēēnīt
hī Nyekuc hēētkujjien,



nē ganōn hī
eet 'cīg accamana
Nyekuci
loota nīnga.”



Ma baa oboddioothĩ aajĩlěěta niccieeg
hěětahujjeen, utuhanit tũhayyiooha
thoõth iĩtõ, “Hõõt da Bětělěma, hání
hĩcĩnĩt thoõth 'cĩ adĩmanni 'cĩ aduhaakeet
Makayyioohiti ho.”



Nĩngĩĩ a'thũkcĩ ĩ'thõng hõõt
hummudioothĩk Maria hĩ Yothebo
nẽ udtuukta ĩdõĩ ngaatĩ oongiyyi
haahũlatõõ cĩ heleggeenu.

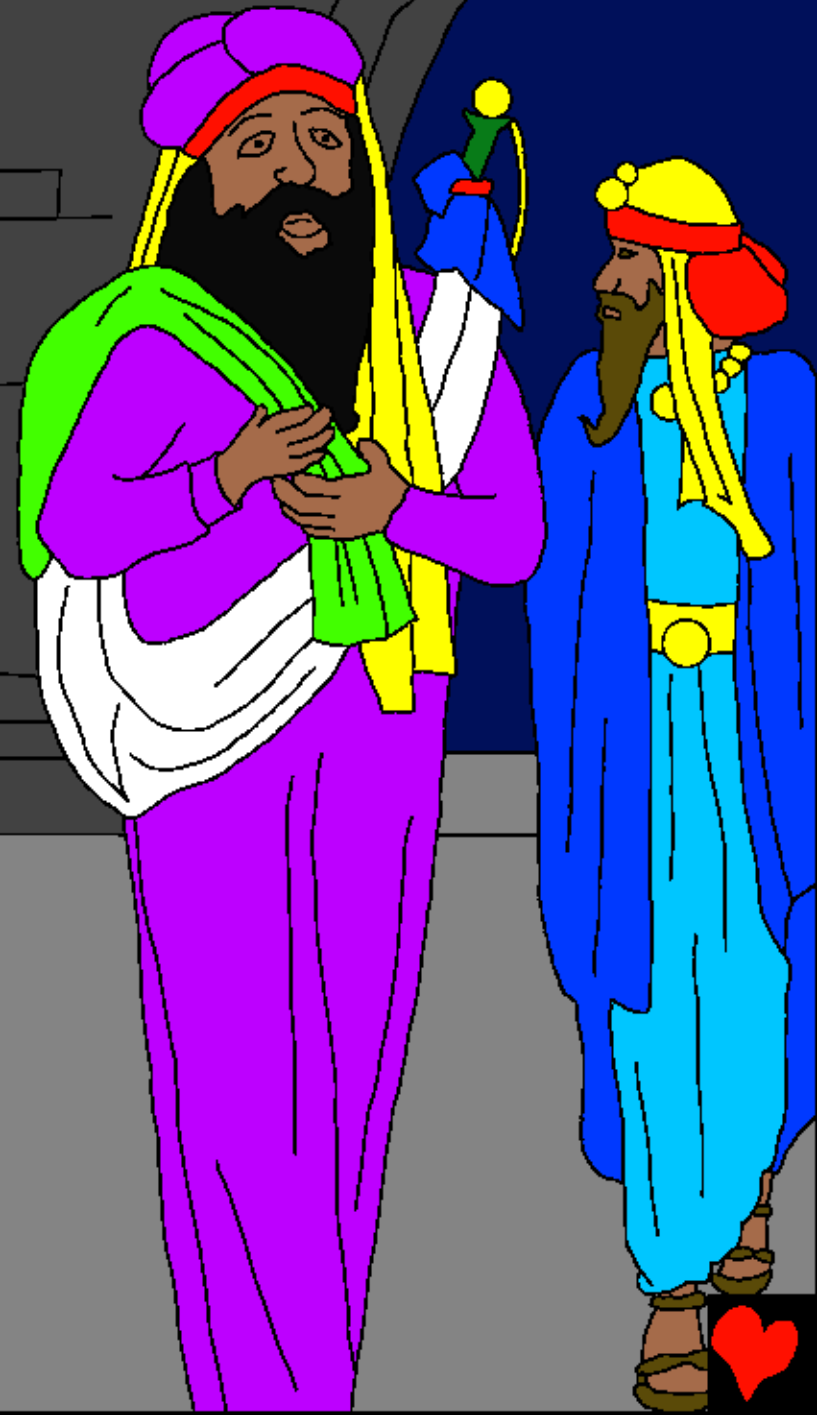


Ma baa ĩcĩnĩt nēēg ĩdōlĩ ēlēk, iita
oboddioothĩ nēēg ōōt ĩ'thaattĩk eet
nyeemuut baa aduhaak aajĩlō ĩhōōggō.



Baa iin Ērōōdē
habu irkitaa 'cī
arrittaanī Yeesu
Bētēlēma looccaa
cī 'Judeea.

Nē waathinnioohī
nīicag, iita uppwaatta
'gee'nyiaha ūgēēgī 'cīg
au iicī uruto hiita
hōdōlanit'Jeru'thalēm.

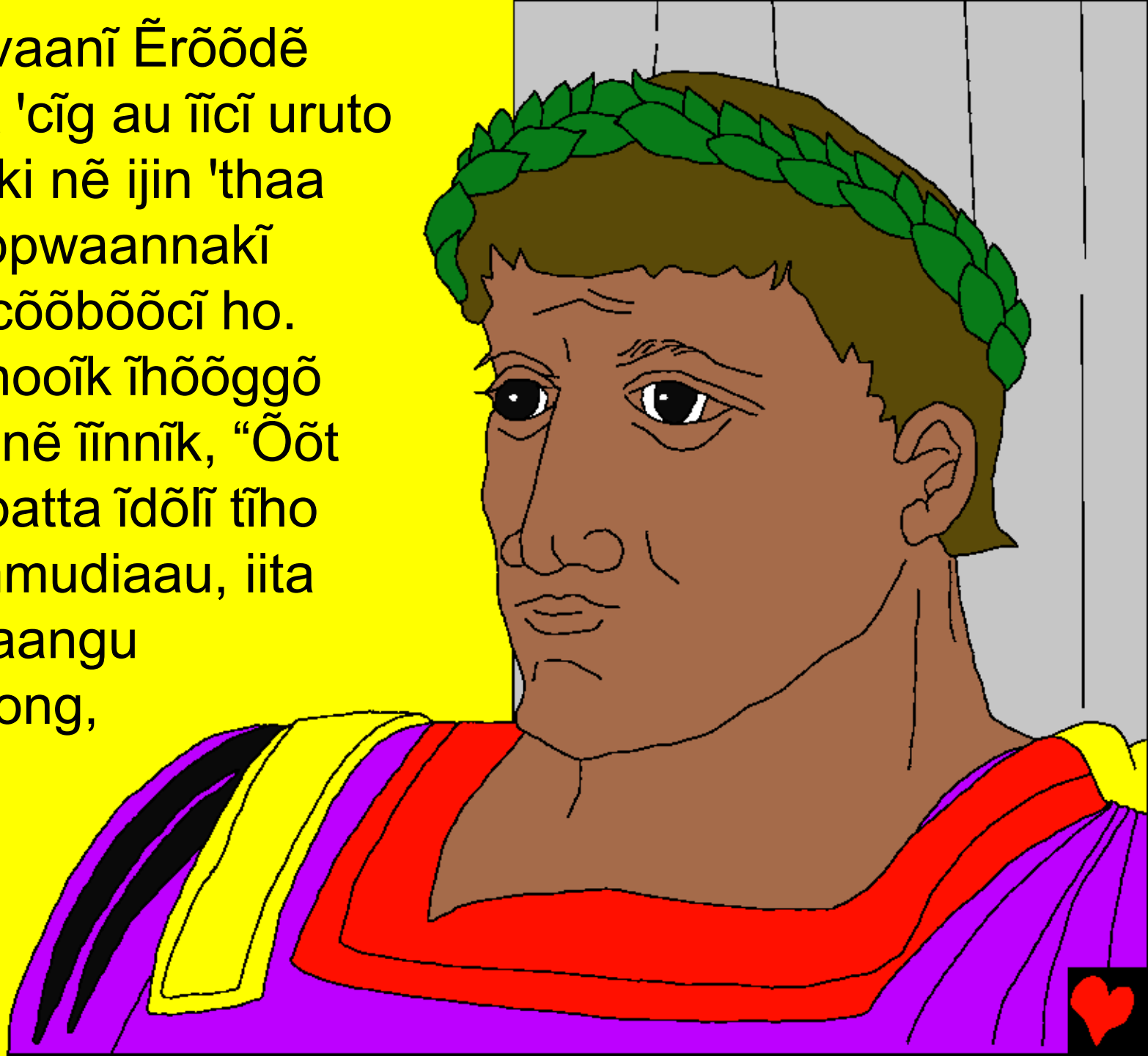


Baa nē iita ijinit 'gee'nyiaha
niccieeg eet cīg 'Judeei iītīk,
“Aaī loholec baa aī arrittiaa hīi
habu cī Baa nē iita ijinit
'gee'nyiaha
niccieeg eet

cīg 'Judeei iītīk, “Aaī
loholec baa aī arrittiaa hīi habu cī
'Judeei ho ngaana? Baa hacīnaanna
coobooc cīnnī uppwaanna iīcī uruto
nē'yioko, hauunna haī hiita
hubulu'thia iñōōnnō.”



Nĩngĩĩ avvaanĩ Ęrõõdē
'gee'nyiak 'cĩg au ĩĩcĩ uruto
ho ĩĩcĩ burki nē ijin 'thaa
'cĩ baa uppwaannakĩ
ĩhõõggõ cõõbõõcĩ ho.
Ma ho, ĩ'thooĩk ĩhõõggõ
bētēlēma nē ĩĩnnĩk, “Ōõt
da atarrabatta ĩdõĩ tĩho
nē ma ummudiaau, iita
uduktaahaangu
hĩdĩĩkoothong,
hátĩ hũũk
hala naa
buúk
ĩnõõnnõ.”



Ma baa ĩthĩhĩt 'gee'nyiaha niccieeg thõõth 'cĩ aduha
habuui Ĕrõõdẽ ho ělẽk, iita ũtũngteek ĩnõõnnõ,
nĩngĩtĩ õõĩ. Baa uwwattẽẽkĩ
ĩhõõggõ cõõbõõcĩ baa
acinoothi nẽẽg ĩĩcĩ uruto,
ĩthõng hũũk hĩbĩl ngaatĩ
baa aayyi
ĩdõĩ ho.



Ma baa òdòlanit nēēg 'cieeth tīho, iita ummuddiaak
nēēg ìdòlī tīho hī aattīnnī Maria nīngaata, nīngītī

akannēēkī huru'nyia nē alaacō
īnōōnnō. Ma ho, itikta 'baaninit
'cī īin 'daab hī mōhōōkac hī
ngōrrō umwa 'cī ò'ngōlī
ēmmēdī 'cī
haī 'miira.



Ma baa urutaa cīnnī, ikia othoothīk Nyekuci 'gee'nyiak
niccig honoothittatōō, hiittiōō hōllōngaa obodoothi hī
Ērōōdē tarī. Nīngītī ōbōdōō'thī
nēēg looccaa cīnīng 'gōōlaa
umwaanī īicī 'rīing.



Ma baa oboddioothĩ 'gee'nyiaha
niccieegi, ikia uppwaannak
aajĩlõ cĩ Makayyiookto Yothebo
honoothittatõõ nẽ iĩnnĩk,
“Tĩnga hataman! Viri loholec
hĩ aattĩnnĩ bĩtĩ Ijjiba! Bĩt
awwuaaĩ iĩca iĩthõng,
huduhaahi naa kõr 'cĩ
hatĩ õbõdaanĩ,

hĩnĩngĩtĩ adiim Ęrõõdẽ
aruk loholec.”



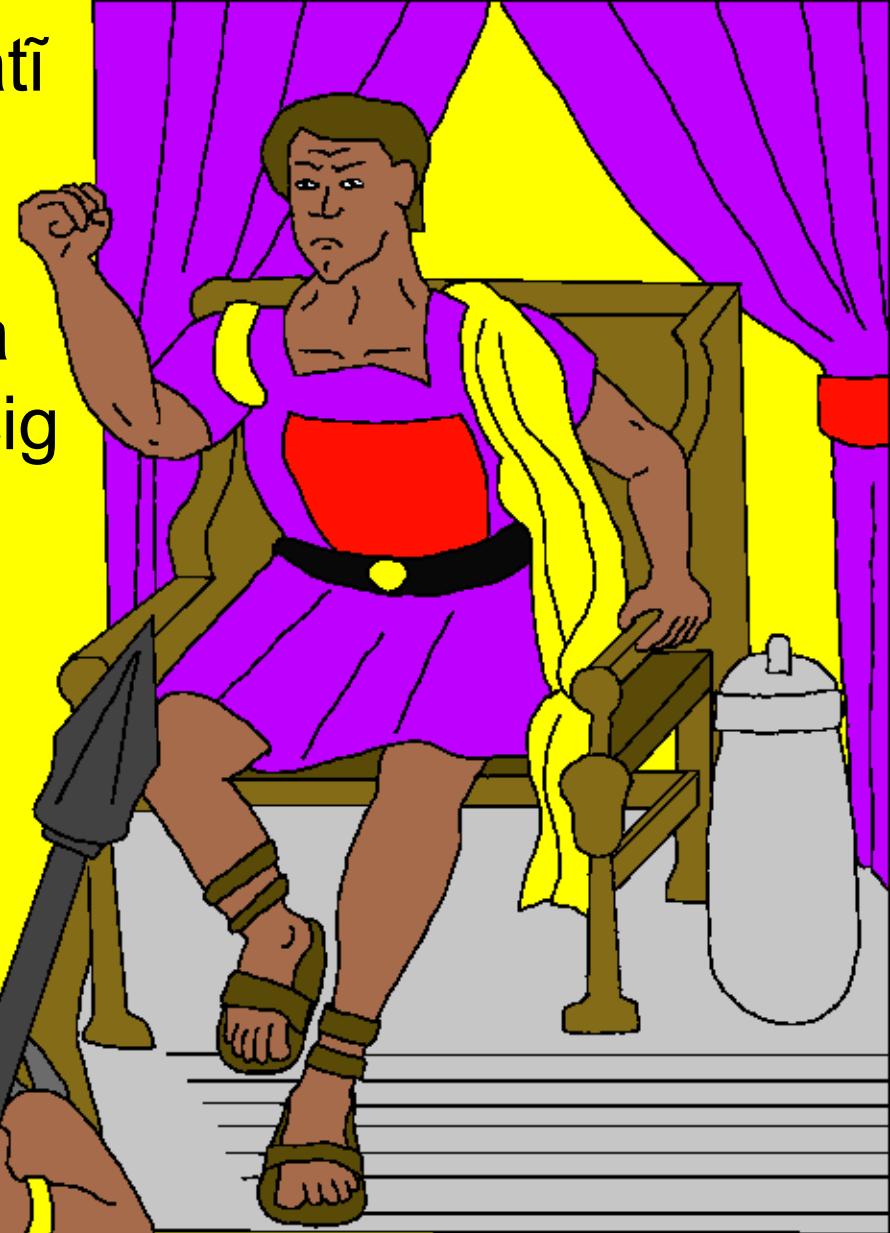
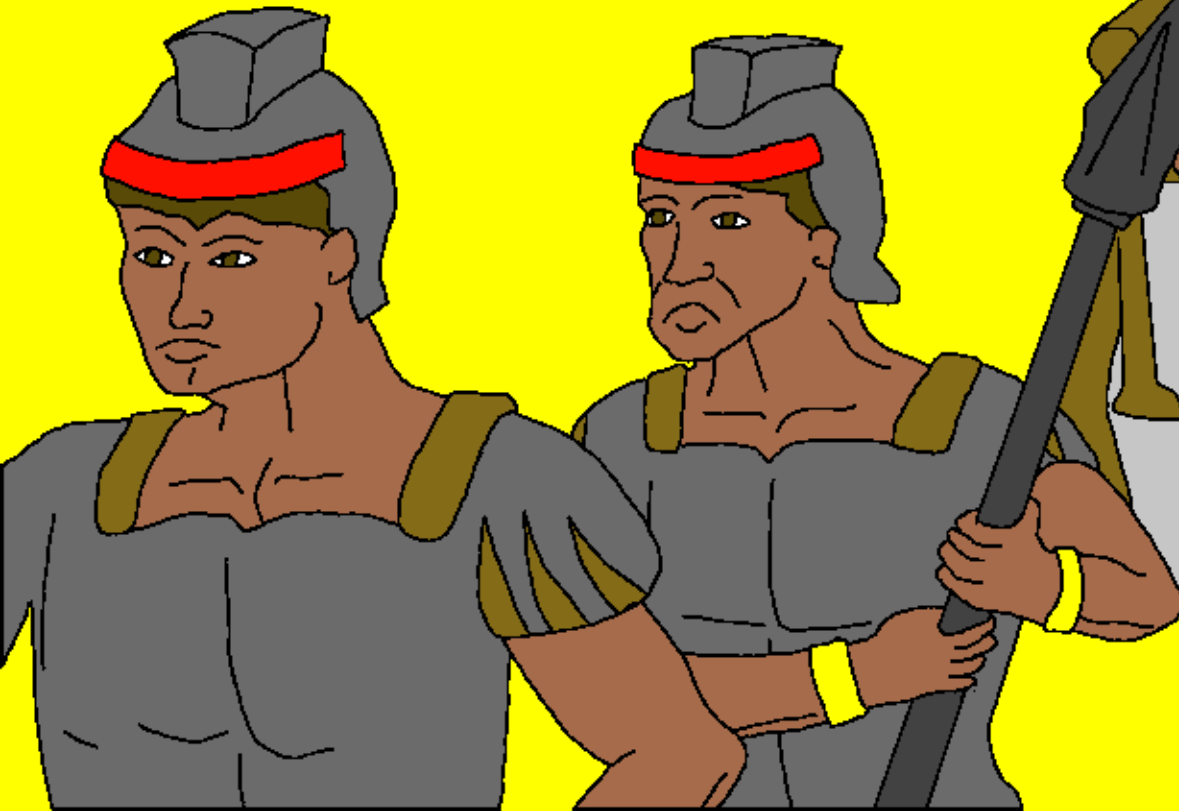
Nīngĩtĩ ĩngaannĩ Yothebo
baalin niccia noho nē ivviri
loholec hĩ aattĩnnĩ ũũhĩ Ijjiba,
ĩĩcĩ baa ōō aattiyyi ĩthōng
hadaak Ĕrōōdē. Nīngĩtĩ
aku ĩnnĩ thōōth cĩ
Makayyiookto baa
ēhēēd pōrōvētaacĩ dīdī
baa aĩ, “Hūtūvva naa
loholec



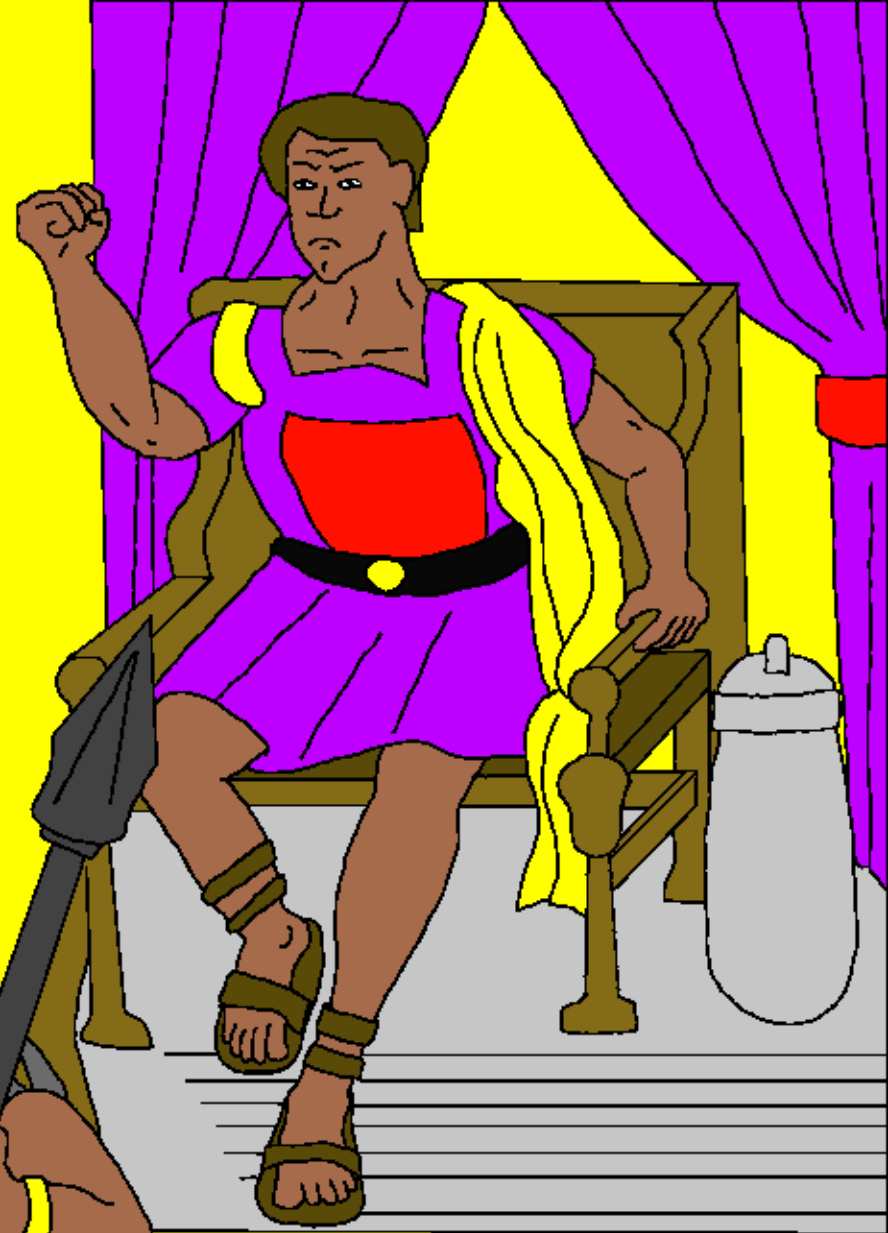
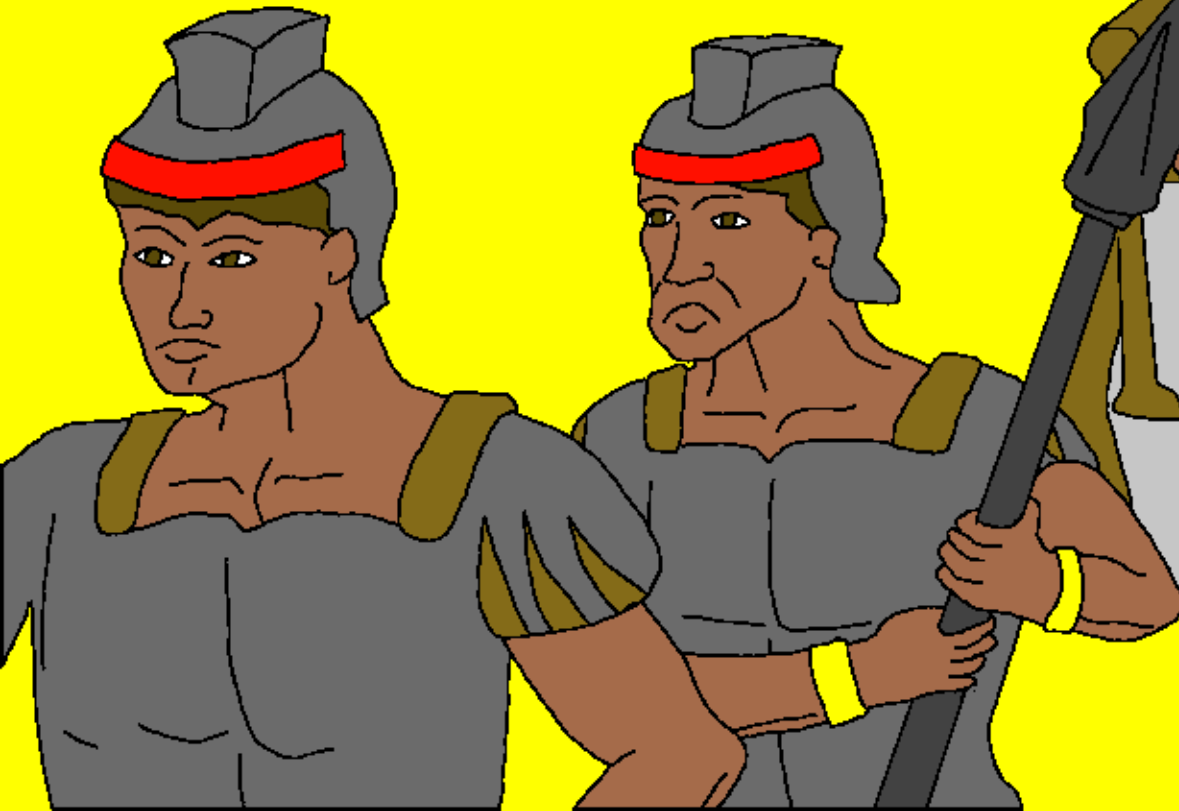
caannĩ hūtūngeek Ijjib.”



Ma baa ammūda Ērōōdē ngaatī
īggōōlī 'gee'nyiaha īnōōnnō
thōng ko, ikia īlīlī gērrēēt,
nīngītī aduhaakī athegeree'nya
cīgīnnīg huruhit lōhōlī 'cīg hidicig
'cīg maacīg, . . .



. . . 'cīg aattīg Bētēlēma hī 'cīg
ōbōhōō nīngaata vēlēk, 'cīg
īn irki'nyia cīggīing 'ramma
hī 'cīg nga īn īdōlēēt vēlēk.
Baa adticianiini nēē thōōth baa
aduhaak īnōōnnō 'gee'nyiaha.

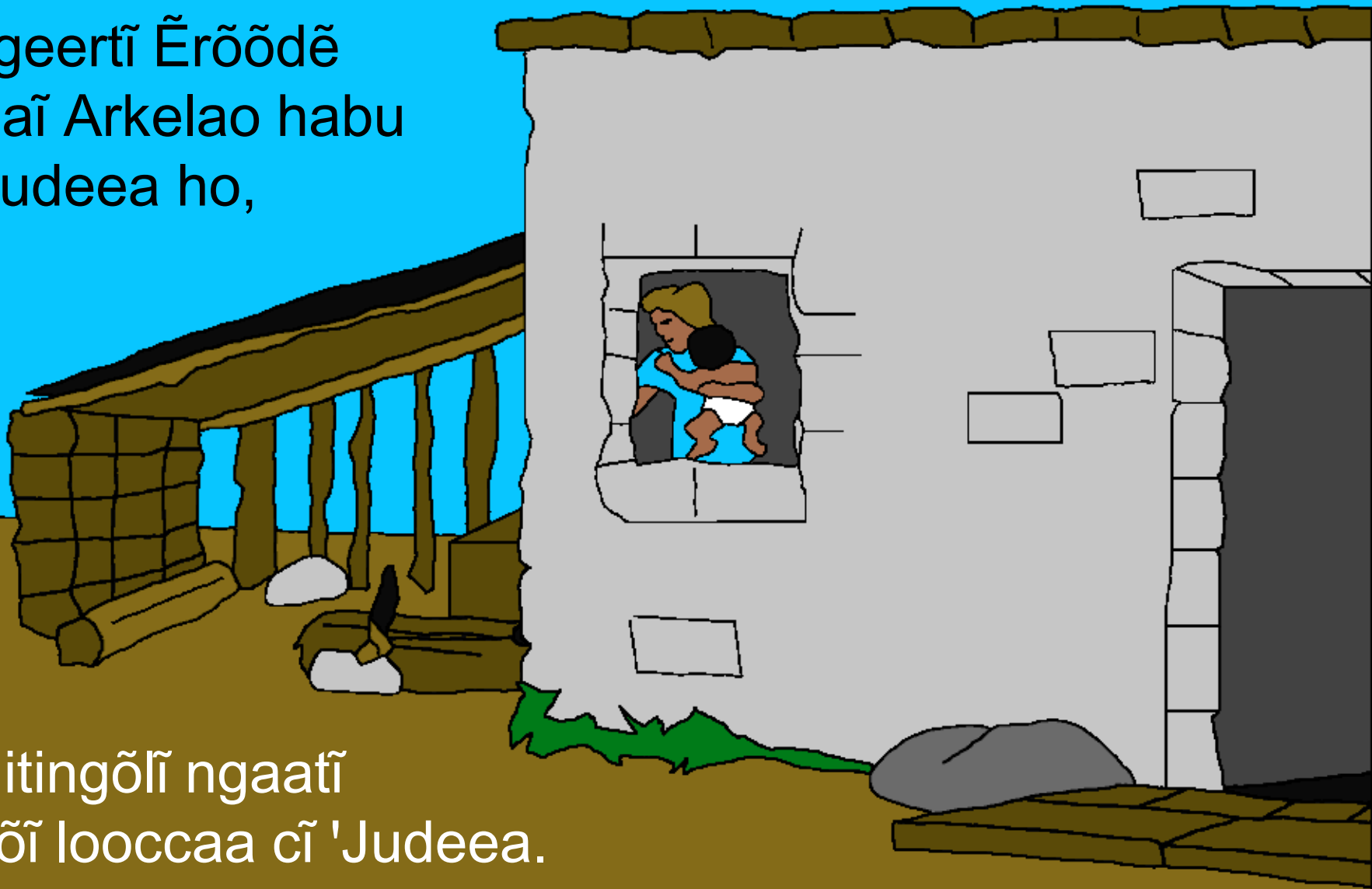




Ma baa adaak Ĕrōōdē, ikia
uppwaannak aajīlō cī
Makayyiookto Yothebo
honoothitatōō baa nga aaī
nēē Ijjiba nē iīnnīk, “Tīnga
bōdī loholec hī
aattīnnī looccaa cī
Ī'thīraēlī. Adaahito
eeta baag adiim aruk
īnōōnnō.”



Ma baa athīhī nēē aī
īī, ngeertī Ērōōdē
'cī haī Arkelao habu
cī 'Judeea ho,



ikia itingōlī ngaatī
ōkōōlī looccaa cī 'Judeea.
Baa aku adukiaak īnōōnnō thōōth
honoothittatōō hūūk looccaa cī 'Galileea.



Ma ho, õõt õlõmanit
nēēg 'taaūnaa cī
Naa'tharēī, looccaa
cī 'Galileea.



Nīngīī aku īinnī
thōōth cī Makayyiookto dīdī,
baa aduha pōrōvētaacī aī, “Aū haī
eeta īnōōnnō anneek, eet cī Naa'tharēī.”



Hĩĩngĩĩ baa ammĩnan Nyekuci eet cĩg
looc nicci gẽrrẽet ũdũt, ĩnõõ 'cĩ
ẽlẽmananĩ Ngeerĩnĩ 'cĩ odoyyii ẽlẽ
cĩnnĩ, hátĩ hiittiõõ ẽẽtĩ 'cĩ ẽlẽmĩ
Ngeerĩnĩ hõllõngaa adaahĩ.
Ammũda hatĩ ẽẽtĩ 'cĩ ẽlẽmĩ
ĩnõõnnõ ho, rũgẽt
'cĩ aalla
ooo.



' Rooma 3:23

hĩnĩngĩĩ ě ' thĕcattõõ eeta vĕlĕk nĕ udhukta nĕĕg vĕlĕk,
iittiõõ ěĕĩ ' cĩ ammũda bulĕĕnĩt cĩ Nyekuci tõõ,

' Rooma 6:23

Hĩnĩngĩĩ, dũman cĩ ' thĕccaanõ daahĩthĩ, nĕĕthĩ, ' baaninit
cĩ Nyekuci, rũgĕĩ ' cĩ aalla ooo, hĩ Yeesu Krĩstõ
Makayyioohit cĩnaac.

Ebereei 9:27

Hĩgõõng adaahĩ ěĕĩ tabattĩ hõdĕĕthõng nĕ ěttĕĕd Nyekuci
thõõth cĩnnĩ,

Eevvetho 2:8,9

Baa eelliannu niig, hĩnĩngĩĩ elemmu Nyekuc ' cĩ
a ' thũũnneet ngagĩit jurrung, hĩllõõan ' gii ' cĩ hadiim naaga.
' Baaninit cĩ Nyekuci hĩ ngagiit cieeni nĕ hõllõngaa
ĩĩn ' giimwa ' cĩ baa adĩmannu niig ěmmĕn.



Höllöngaa iin elliaanĩĩ dũman cĩ dtiicanĩ ' cĩg baag hadĩman
naaga, nẽ occa aitiõõ ẽẽtĩ ' cĩ irrian, hĩnĩngĩtĩ elliaanĩt tõõ.

' Rooma 10:9,10

Hĩnĩngĩtĩ má uduha nii ùtũũgaa cunni iinu, “Iin Yeesu
Makayyioohit,” nẽ elemu ' thĩnĩtaa cunni iinu, baa
arũgtha Nyekuci ãnõõnnõ daahĩtha, eellia hatĩnĩ.
Hĩnĩngĩtĩ má elemi nii ' thĩnĩtaa cunni aini, aa ' nyi hatĩ
Nyekuci bũna nẽ má uduha nii lemiinit hĩ Krĩstõ ùtũgaa
cunni, eellia thĩ niina.

Yõaannẽ 3:16,17

“Hĩnĩngĩtĩ baa ammĩnan Nyekuci eet cĩg looc nicci gẽrrẽet
ũdũt, ãnõõ ' cĩ ẽlẽmanaanĩ Ngeerĩnĩ ' cĩ odoyyii ẽlẽ cĩnnĩ,
hatĩ hiittiõõ ẽẽtĩ ' cĩ ẽlẽmĩ Ngeerĩnĩ hõllöngaa adaahĩ.

Ammũda hatĩ ẽẽtĩ ' cĩ ẽlẽmĩ ãnõõnnõ
ho, rũgẽt ' cĩ aalla ooo.



Baa hõllõngaa ĩ' thõõa Nyekuci Ngeerĩnĩ loota nĩnga, hikia huuk eet cĩg looc nicci thõng, baa ĩ' thõõa nẽẽ ĩnõõnnõ hikia hẽẽla ĩhõõggõ thõng.

1 Yõaannẽ 5:11-13

Baa uduha Nyekuci buúk aĩ aa' nyeet nẽẽ ngagiit rũgẽt ' cĩ aalla ooo nẽ Ngeerĩnĩ ' cĩ a' nyahaakeet rũgẽt icci ho. Nẽẽthĩ, ẽẽtĩ ' cĩ a' nyak Ngeertĩ Nyekuci, a' nyak nẽẽ rũgẽt. Nẽ ẽẽtĩ ' cĩ hõllõngaa a' nyak Ngeertĩ Nyekuci, hõllõngaa a' nyak rũgẽt. Hẽhẽẽdakuung naa ngagiit thoo' thiok iccig eet ' cĩg elemmu ' thaar cĩg Ngeertĩ Nyekuci, hátĩ agaac ngaatĩ a' nyaktu niig rũgẽt ' cĩ aalla ooo.



Maatteeo 1-2; ' Luuka 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Didinga Bible (did) © 2017, Wycliffe Bible Translators, Inc.,
All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/DIDWBT/MAT/1>

©2024 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

